Gebrauchsweisung
Gefriertruhe
Seite 2 D

Operating instructions
Chest freezer
Page 6 GB

Gebruiksaanwijzing
Diepvrieskist
Pagina 10 NL

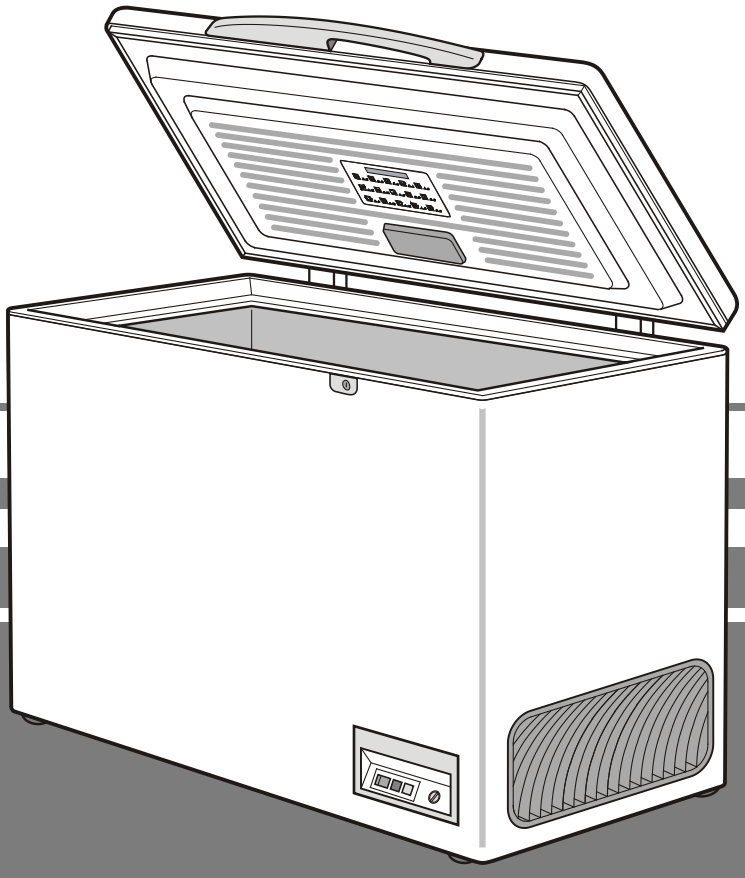
Mode d'emploi
Congélateur coffre
Page 14 F

Istruzione d'uso
Congelatore orizzontale
Pagina 18 I

Instrucciones de manejo
Arcón congelador
Página 22 E

Manual de utilização
Arca congeladora
Página 26 P

Οδηγίες χρήσης
Καταψύκτης
Σελίδα 30 GR



7080 105-01

GT.. 1107

Protection de l'environnement

Les matériaux d'emballage sont fabriqués à partir de matières recyclables.

- Carton ondulé/carton
- Pièces moulées en polystyrène
- Feuilles en polyéthylène
- Colliers de serrage en polypropylène

- **Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Danger d'étouffement avec les films plastiques !**
- Veuillez apporter les matériaux d'emballage dans une déchetterie publique.

Votre ancien appareil contient encore des matériaux de valeur. Il doit faire l'objet du tri de déchets.

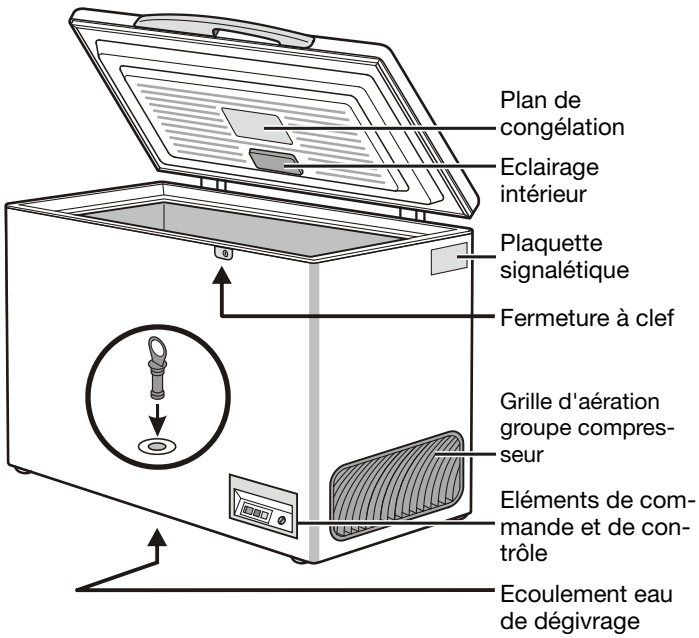
- Mettez votre ancien appareil hors service. Pour cela, le débrancher et couper le câble d'alimentation électrique. Veuillez détruire la serrure pour éviter que les enfants, en jouant, puissent rester enfermés à l'intérieur de l'appareil.
- Veillez à ne pas détériorer le circuit frigorifique de votre ancien appareil lors de son enlèvement ou de son transport dans une déchetterie appropriée.
- Pour tout renseignement sur le fluide réfrigérant contenu, consultez la plaquette signalétique.
- L'élimination des anciens appareils doit être effectuée dans les règles de l'art selon les prescriptions et les législations locales applicables.

Classe climatique

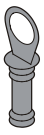
L'appareil est conçu pour fonctionner à certaines températures ambiantes, suivant sa classe climatique. Celles-ci ne doivent pas être dépassées. La classe climatique de votre appareil est indiquée sur la plaquette signalétique :

Classe climatique	**Température ambiante**
SN	+10°C à +32°C
N	+16°C à +32°C
ST	+16°C à +38°C
T	+16°C à +43°C

Description de l'appareil et de ses aménagements



Remarque importante !
Avant la mise en service de l'appareil, obturer impérativement l'orifice de dégivrage situé dans le fond de la cuve au moyen du bouchon fourni ! Le bon fonctionnement de l'appareil en dépend !



Recommandations et consignes de sécurité

- Afin d'éviter tout accident matériel ou corporel, nous vous recommandons de faire appel à une deuxième personne pour déballer et mettre en place l'appareil.
- Si l'appareil est endommagé avant l'installation, prendre immédiatement contact avec le fournisseur.
- Pour garantir la sécurité de fonctionnement de l'appareil, respecter scrupuleusement les instructions de la notice concernant la mise en place et le raccordement électrique.
- En cas de panne, débrancher l'appareil ou ôter le fusible.
- Pour débrancher l'appareil, saisir directement la prise, ne pas tirer sur le câble.
- Afin d'éviter tout risque pour les utilisateurs de l'appareil, les réparations et interventions ne doivent être effectuées que par un Service Après Vente agréé. Cette consigne s'applique également au remplacement du câble d'alimentation.
- Ne pas manipuler de flammes vives ou d'appareils pouvant provoquer un incendie. Lors du transport et du nettoyage de l'appareil, il convient de veiller à ne pas endommager le circuit frigorifique. En cas de dommages, tenir l'appareil éloigné de toute source de chaleur et bien aérer la pièce.
- Ne pas utiliser le socle, les tiroirs, les portes, etc... comme marchepied ou comme support.
- Cet appareil ne s'adresse pas aux personnes (et enfants) présentant des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ou aux personnes ne disposant pas d'une expérience et de connaissances suffisantes, sauf si ces dernières ont bénéficié d'une surveillance initiale ou ont reçu des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants ne doivent pas être laissés sans surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Evitez le contact permanent de la peau avec des surfaces froides ou des produits réfrigérés / surgelés. Cela est susceptible de provoquer des douleurs, une sensation d'engourdissement et des gelures. En cas de contact prolongé de la peau, prévoir les mesures de protection nécessaires, comme par ex. l'usage de gants.
- Ne pas consommer la glace alimentaire, plus particulièrement la glace à l'eau et les glaçons, à la sortie du congélateur, afin d'éviter tout risque de brûlures pouvant être provoquées par les températures très basses.
- Pour éviter tout risque d'intoxication alimentaire, ne pas consommer d'aliments stockés au-delà de leur date limite de conservation.
- Cet appareil est conçu pour la réfrigération, la congélation et la conservation de denrées alimentaires ainsi que pour la préparation de glaçons. Il est strictement réservé à un usage domestique. En cas d'utilisation en milieu professionel, il convient de respecter les réglementations s'appliquant à la profession.
- Ne pas conserver de matières explosives ni de produits en bombe à gaz propulseur inflammable (butane, propane, pentane, etc.) dans votre appareil. En cas de fuite éventuelle, ces gaz risquent en effet de s'enflammer au contact d'éléments électriques de votre appareil. Les produits en bombe concernés sont identifiés par l'étiquette indiquant leur composition ou un symbole représentant une flamme.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérier de l'appareil.
- Pour les appareils équipés de fermeture à clef, ne pas laisser la clef à proximité de l'appareil et la ranger hors de portée des enfants.

Ce mode d'emploi est valable pour plusieurs appareils, des différences sont par conséquent possibles.

Dimensions (mm)

Modèle	Hauteur	Largeur	Profondeur
GT 14..	885	545	649
GT 21..	852	838	676
GT 26..	915	875	760
GT 30..	915	1000	760
GT 36..	915	1135	760
GT 42..	916	1285	760
GT 49..	916	1285	810
GT 51..	850	1698	730
GT 61..	915	1650	810

Mise en place

- Eviter d'installer l'appareil à un endroit directement exposé à une source de chaleur (rayons de soleil, cuisinière, chauffage ou autre).
- Installer le congélateur sur une surface bien horizontale et plane. Ne pas le rapprocher trop près du mur pour permettre une bonne mobilité du couvercle à l'ouverture et à la fermeture.
- Ne pas obturer l'espace situé entre le bas de l'appareil et le sol. Cet espace assure en effet l'alimentation en air frais du groupe compresseur.
- La distance entre la grille d'aération du groupe compresseur et le mur doit être d'au moins 20 cm. Ne modifier en aucun cas cette distance et ne pas obturer les orifices de ventilation.
- Ne pas déplacer le corps de l'appareil. La distance minimale autour de l'appareil doit être de 20 mm afin d'assurer une bonne dissipation de la chaleur.
- Le site d'installation de votre appareil doit impérativement être conforme à la norme EN 378, à savoir un volume de 1 m^3 pour 8 g de fluide réfrigérant type R 600a, pour interdire toute formation de mélange gaz-air inflammable en cas de fuite dans le circuit frigorifique. Les données relatives à la masse de réfrigérant sont indiquées sur la plaquette signalétique.
- Ne pas raccorder l'appareil sur une rallonge avec d'autres appareils - danger de surchauffe.

Recommandations pour l'économie 'énergie

- Eviter les ouvertures prolongées ou inutiles du couvercle.
- Classer vos aliments par groupes de produits et ne pas dépasser la date limite de conservation.
- Laisser refroidir les aliments chauds à température ambiante avant de les ranger dans l'appareil.
- Dégivrer l'appareil lorsqu'il y a formation d'une couche de glace.

Raccordement électrique

Assurez-vous que le courant (courant alternatif) et la tension correspondent bien aux indications de la plaquette signalétique de l'appareil (La plaquette signalétique se trouve à l'extérieur de l'appareil, sur la paroi latérale droite en haut). Le fusible de protection doit être au moins de 10 A. S'assurer également que la prise de courant n'est pas située derrière l'appareil et qu'elle est facilement accessible.

Ne brancher l'appareil qu'à une prise de courant conforme avec mise à la terre.

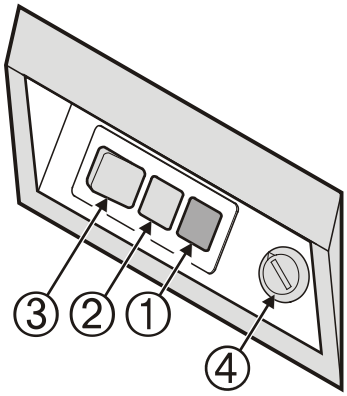
Mise en marche et arrêt de l'appareil

Il est recommandé de nettoyer l'intérieur de l'appareil avant la mise en service (voir chapitre "**Nettoyage**" pour de plus amples détails).

Laisser fonctionner votre appareil pendant 6 heures avant de le remplir pour la première fois.

Brancher l'appareil afin de le mettre en service.

- Le voyant vert de fonctionnement ❶ s'allume.
- Le voyant rouge d'alarme ❷ s'allume. Le voyant rouge d'alarme s'éteint dès que la température du congélateur est suffisamment basse.



Arrêt : Débrancher la prise ou retirer le fusible de la prise.

Réglage de la température

Tourner le bouton de réglage température ❹ à l'aide d'une pièce de monnaie en positionnant la flèche entre **2** et **7**.

Position 2 = froid minimum, chaud
Position 7 = froid maximum, froid

Pour toute conservation longue durée, la température doit être inférieure à -18°C.

Lorsque vous chargez votre congélateur jusqu'au repère de remplissage inférieur (voir chapitre "Congélation"), vous pouvez placer le réglage de la température sur la position "éco". La consommation électrique de votre appareil sera alors très faible.

Eléments de contrôle

Voyant rouge "ALARM" ❷

Ce voyant s'allume lorsque la température à l'intérieur du congélateur est insuffisante.

Si ce voyant s'allume en régime normal de fonctionnement, vérifier:
- s'il n'y a pas eu de coupure de courant prolongée,
- si le couvercle est correctement fermée,
- si vous avez introduit des produits frais.

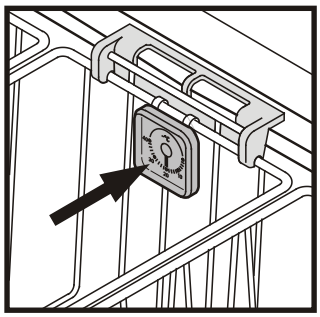
Si aucune des raisons mentionnées ci-dessus n'est vérifiée, adressez-vous au plus vite à votre Service Après Vente le plus proche en lui indiquant **la désignation, l'index et le numéro de l'appareil.**

Le voyant jaune SUPERFROST ❸

s'allume lorsque la fonction **SUPERFROST** est en marche, ceci pour la congélation de grandes quantités de produits frais (voir chapitre **Congélation** pour de plus amples détails).

Affichage de la température

(selon équipement)



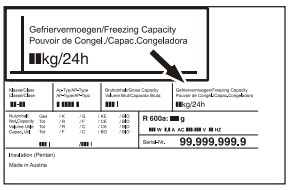
La valeur indiquée par le thermomètre correspond à la température du produit congelé la moins froide. Ce thermomètre est conçu de telle sorte qu'il indiquera avec exactitude uniquement les valeurs en dessous de 0°C.

Plan de congélation

Il est placé à l'intérieur du couvercle du congélateur.
Il indique, à l'aide de symboles, la durée de conservation des différentes denrées (en mois).
La durée de conservation des aliments dépend principalement de leur fraîcheur initiale, de leur préparation avant congélation et de la qualité souhaitée. Pour des aliments gras, respecter les valeurs inférieures indiquées dans le plan de congélation.

Congélation

Les produits frais doivent être congelés en profondeur le plus rapidement possible. Cette opération est possible grâce au système Superfrost.



La plaquette signalétique vous indique la quantité maximale d'aliments (en kg) que vous pouvez congeler en l'espace de 24 heures. Cette valeur maximale varie suivant le type d'appareil et sa classe climatique.

<u>Remarque:</u> la hauteur maximale de stockage est l'arête supérieure des corbeilles !

Lorsque vous chargez votre congélateur jusqu'à 300 mm maxi. sous le bord supérieur des corbeilles, vous pouvez placer le réglage de la température sur la position "éco", ce qui vous permettra de réduire davantage la consommation électrique, déjà faible, de votre appareil.

Quel que soit le cas de figure, veiller à ce que le réglage de la température permette d'atteindre -18°C ou plus froid sur un thermomètre placé sur les denrées stockées.

Conseils pour la congélation et la conservation

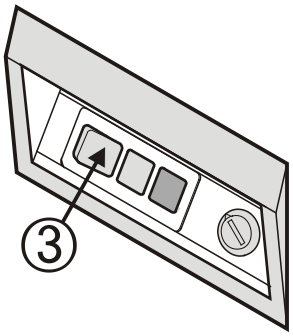
- Placer les paquets par groupe de produits.
- Emballez toujours les aliments que vous congelez vous-même en portions adaptées à votre consommation courante. Pour une congélation rapide et correcte, respecter les quantités suivantes dans chaque paquet :
  fruits et légumes : paquets de 1 kg maximum, viandes : paquets de 2,5 kg maximum.
- Ne pas saler ni épicer les produits frais et les légumes blanchis avant de les congeler. Les autres aliments peuvent être légèrement salés et épicés. Certaines épices perdent de leur saveur lors de la congélation.
- N'utiliser que des emballages disponibles dans le commerce type sacs de congélation, récipients recyclables en plastique, métal et aluminium.
- Ne pas placer des produits frais à congeler au contact de produits déjà congelés. Veiller aussi à ce que les paquets soient secs, pour éviter qu'ils ne collent entre eux en se congelant.
- Indiquer le contenu et la date sur les paquets à congeler et respecter scrupuleusement la date limite de conservation.
- Ne jamais placer de bouteilles ou cannettes contenant une boisson gazeuse dans le congélateur, car elles pourraient exploser.
- Les soins apportés à la décongélation sont aussi importants que lors de la congélation. En règle générale, ne décongeler que la quantité nécessaire à votre consommation. Cuisiner ou utiliser aussi rapidement que possible les aliments venant d'être décongelés.

Les aliments congelés peuvent être décongelés de la manière suivante :

– dans le four à chaleur tournante,
– dans le four à micro-ondes,
– à température ambiante,
– dans le réfrigérateur ; le froid dissipé est utilisé pour la réfrigération des autres aliments.

Congélation en régime Superfrost

- Appuyer sur la touche Superfrost ❸. Le voyant jaune correspondant s'allume.
- Attendre environ 6 heures pour congeler une petite quantité de produits. Pour congeler la quantité maximale (voir valeur indiquée sur la plaquette signalétique) attendre environ 24 heures !
- Introduire alors les produits frais à congeler. Au bout de 24 heures de fonctionnement environ, la congélation des denrées fraîches sera terminée.
- Appuyer à nouveau sur la touche Superfrost ❸.



Remarque : Pour économiser de l'énergie, vous pouvez arrêter la fonction Superfrost avant écoulement de la période prévue de 24 heures. Pour cela, appuyez à nouveau sur la touche SF. Veillez cependant à ce que la température soit inférieure à -18°C.

Le mode Superfrost n'estpas nécessaire si :

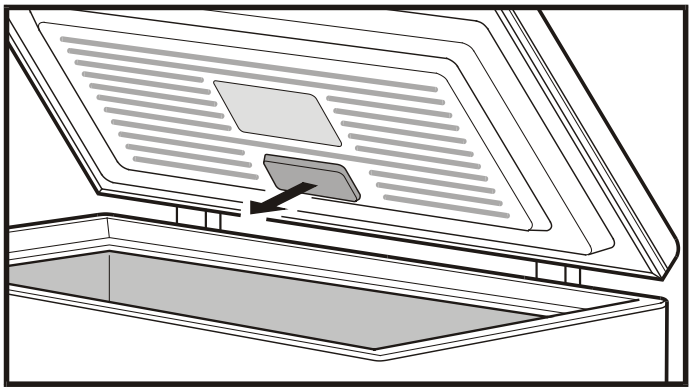
- vous introduisez des surgelés dans votre congélateur,
- vous souhaitez congeler jusqu'à 2 kg de produits frais par jour.

Equipement

Eclairage intérieur

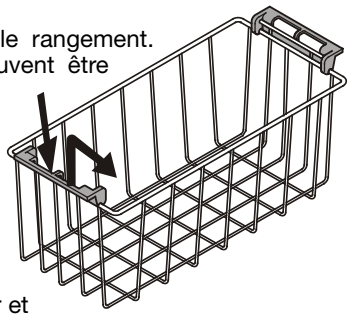
L'éclairage intérieur se met en marche automatiquement dès l'ouverture du couvercle et s'éteint à sa fermeture.
Caractéristiques de l'ampoule : 15 W (n'utiliser en aucun cas une ampoule de plus de 15 W). Respecter la tension indiquée sur la plaquette signalétique de votre appareil. **Douille :** E 14.

Remplacement de l'ampoule :
Débrancher la prise ou retirer le fusible de la prise.
- Retirer le cache dans la direction de la flèche.
- Remplacer l'ampoule.
- Replacer le cache.



Corbeilles

Les corbeilles vous facilitent le rangement. Les corbeilles supérieures peuvent être suspendues par leur poignée au bord du congélateur. Pour les corbeilles inférieures, vous pouvez soit les poser sur le fond de l'appareil, soit les poser sur une autre corbeille dont on aura pris soin de replier les poignées vers le bas. Pour cela, pousser la poignée vers le bas, soulever et basculer vers l'intérieur.



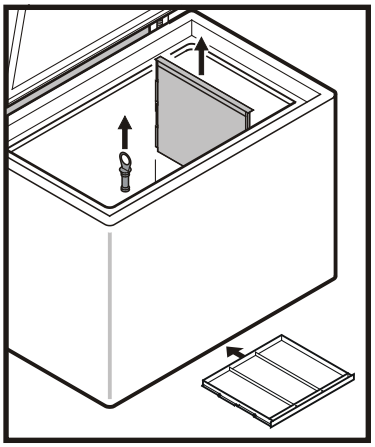
Fermeture à clef

Si votre appareil n'est pas équipé de fermeture à clef, celle-ci pourra être adaptée en option (sauf modèle GT 1402, GT 2102, GTS 2112).

Dégivrage

Au bout d'un certain temps, il se forme une couche de givre ou de glace sur les parois intérieures du congélateur. Si cette couche devient trop épaisse, elle augmente la consommation d'énergie. Il convient donc de procéder régulièrement au dégivrage.

- Pour le dégivrage, mettre l'appareil à l'arrêt. Débrancher la prise de l'appareil ou retirer le fusible de protection.
  Envelopper les denrées congelées dans du papier journal ou des couvertures et les placer ensuite dans un endroit aussi frais que possible.
- Retirer le bouchon de l'orifice de dégivrage, sortir la cloison de séparation (tablette de congélation) et la placer tel quelle sous l'appareil afin que l'eau de dégivrage s'y accumule en s'écoulant par l'orifice.
- Laisser le couvercle ouvert pendant le dégivrage. Eponger l'eau restante avec un linge et nettoyer ensuite l'intérieur de l'appareil. Sur les appareils non équipés d'orifice de dégivrage, récupérer l'eau de dégivrage avec un éponge ou un linge.



Pour le dégivrage, n'utiliser aucun système mécanique ou d'autres moyens artificiels que ceux qui sont recommandés par le fabricant.

Nettoyage

Avant de procéder au nettoyage, arrêter impérativement l'appareil. Débrancher la prise de l'appareil ou retirer le fusible.

Nettoyer l'intérieur, les équipements intérieurs ainsi que les parois extérieures de l'appareil avec de l'eau tiède mélangée à de faibles quantités de produit à vaisselle. N'utiliser en aucun cas des détergents contenant des abrasifs, de l'acide ou des solvants chimiques.

Ne pas employer d'appareils de nettoyage à la vapeur : risque de dommages matériels et de blessures !

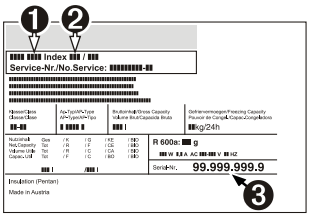
- Eviter que l'eau de nettoyage ne s'infiltre dans les parties électriques et par la grille de ventilation.
- Essuyer soigneusement tous les éléments avec un chiffon sec.
- Nettoyer régulièrement les grilles de ventilation à l'aide d'un pinceau ou d'un aspirateur. L'accumulation de poussière provoque une surconsommation d'énergie. Veiller à n'arracher, tordre ou détériorer aucun câble, ni aucune partie de l'appareil.

Pannes éventuelles

Vous pouvez remédier vous-même aux pannes suivantes en contrôlant les causes possibles :

- **L'appareil ne fonctionne pas, les voyants de contrôle sont éteints :**
- La prise de courant est-elle bien enfoncée ?
- Le fusible de la prise est-il en bon état ?
- **L'appareil est trop bruyant :**
- L'appareil est peut-être mal calé.
- Les meubles ou les objets se trouvant à proximité sont peut-être soumis aux vibrations du groupe compresseur. Sachez que les bruits dûs à l'arrivée du réfrigérant dans le circuit frigorifique ne peuvent être évités.
- **La température n'est pas assez basse :**
- Le réglage de la température est-il correct ? (voir chapitre "Réglage de la température")
- Une quantité excessive de produits frais a peut-être été introduite dans l'appareil ; vérifiez l'affichage 24 heures plus tard.
- Le thermomètre supplémentaire placé dans l'appareil indique-t-il la bonne température ?
- La ventilation est-elle correctement assurée ?
- L'appareil a-t-il été installé trop près d'une source de chaleur ?

Si aucune des raisons mentionnées ci-dessus n'aide à résoudre le problème et que vous ne pouvez remédier vous-même à la panne, veuillez alors consulter votre S.A.V. le plus proche en lui indiquant la désignation ❶, l'index ❷ et le numéro de l'appareil ❸ figurant sur la plaquette signalétique.La plaquette signalétique se trouve à l'extérieur de l'appareil, sur la paroi latérale droite en haut.



Arrêt prolongé

Lorsque votre appareil doit rester longtemps sans fonctionner, débrancher la prise ou retirer/dévisser les fusibles situés en amont. Nettoyer l'appareil et laisser le couvercle ouvert afin d'éviter la formation d'odeurs.

Cet appareil est conforme aux prescriptions de sécurité applicables et satisfait ainsi aux prescriptions définies par les directives CE 2004/108/CE et 2006/95/CE.

Le fabricant de cet appareil s'efforce d'améliorer tous les types et modèles de sa gamme. Il se réserve donc le droit d'apporter des modifications concernant la forme, l'équipement et les caractéristiques techniques de ses appareils.